

## La gente estaba celebrando la fiesta cuando llegaron los toros.

Spielerische Übungen zur Unterscheidung von *indefinido* und *imperfecto* im Kontext spanischer Feste (ab 2. Lernjahr)

Patricia Römer, Dorsten

### M 1

#### Repasamos las formas del pretérito indefinido en un juego de dados



Aquí veis unos verbos. ¿Quién conjuga correctamente el máximo de verbos en el indefinido?

| A) fácil:<br>verbos regulares | B) regular:<br>formas irregulares | C) difícil:<br>formas regulares e irregulares |
|-------------------------------|-----------------------------------|---|
| comprender                    | ser                               | viajar  |
| abrir                         | estar                             | venir   |
| trabajar                      | hacer                             | vivir   |
| aprender                      | saber                             | decir   |
| hablar                        | tener                             | conocer                                       |
| salir                         | poder                             | dormir  |
| leer                          | deceir                            | querer  |

#### Actividad

Trabajad en parejas.

El/la alumno/-a A tira el dado que indica la persona gramatical y lee el primer verbo de la tabla (en la columna A).

El/la alumno/-a B conjuga el verbo en el pretérito indefinido y lo escribe en un papel. Hay que escribir el pronombre personal delante de la forma verbal para saber qué persona es.

Continuad con los otros verbos en orden cronológico. Intentad escribir el máximo de verbos conjugados posibles.

#### Ejemplo:

A)

(tú) comprendiste  
(ellos) abrieron  
(yo) trabajé

Después de cinco minutos, el profesor/la profesora os da una primera señal para que cambiéis los papeles. Una segunda señal indica el final del juego.

Gana el grupo que tiene el máximo de formas verbales correctas.

## M 4

## Las fiestas en España y en Alemania

¿A ti te gustan las fiestas folclóricas y tradicionales? ¿Cuáles conoces?



Fotos 1, 3, 4, 7: © iStock/Thinkstock, Foto 2: flydime, Wikimedia Commons, licencia lo como CC-BY-SA-2.0, Foto 5: © ilo-lab/depositphotos, Foto 6: © iStock

## Actividades

1. Mira las fotos. ¿Qué fotos representan una fiesta española? ¿Y cuáles una fiesta alemana?
2. ¿Cómo se llaman las fiestas?

Si no lo sabes, desdobra la hoja y relaciona los nombres de las fiestas con las fotos.

----- doblar aquí -----

el carnaval

las Fallas de Valencia

la Navidad

las Pascuas

las fiestas de San Fermín

la fiesta muniquesa de la cerveza

la Tomatina

## M 7

## Cuando yo pasaba la Navidad en España...

Dos años después de su intercambio universitario, Alejandro se acuerda de la Navidad en España.



**Actividad:** Pon las frases del diario de Alejandro en el pasado.

| Indefinido   | Imperfecto   |
|--|--|
| <p><b>1. Handlung zu einem klar definierten Zeitpunkt</b><br/>(→ expresar acciones terminadas en un tiempo determinado)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ La Navidad _____ (empezar) en España el 22 de diciembre con la lotería de Navidad.</li> <li>■ El 24 de diciembre (yo) _____ (pasar) mi día de Nochebuena con la familia de José.</li> </ul> | <p><b>1. Zustand / Beschreibung einer Situation oder einer Person / nähere Erklärung</b><br/>(→ describir una situación o a una persona / dar explicaciones)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ _____ (haber) un árbol de Navidad, la casa _____ (ser) bonita y _____ (estar) decorada pero menos que en México y la mesa _____ (estar) llena de comida y bebida.</li> <li>■ A los españoles les _____ (gustar) mucho comer turrón, un dulce típico de Navidad.</li> <li>■ _____ (llover) mucho y _____ (estar) muy nuboso.</li> </ul> |
| <p><b>2. Plötzlich neu einsetzende Handlung</b><br/>(→ expresar acciones que empiezan de repente)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ ... cuando de repente _____ (comenzar) el "dong" del campanario.</li> </ul>   | <p><b>2. Gewohnheit</b><br/>(→ expresar acciones que ocurren habitualmente)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ese día la gente _____ (soler) comprar o regalar lotería para ese sorteo.</li> </ul>  |
| <p><b>3. Aufeinanderfolgende Handlungen</b><br/>(→ expresar acciones consecutivas)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Primero (nosotros) _____ (cenar), _____ (comer) el turrón de postre, después _____ (cantar) villancicos y al final, a medianoche, _____ (ir) a la iglesia, a la Misa del Gallo.</li> </ul>                                       | <p><b>3. Handlung, die im Gange ist, als etwas Neues eintritt</b><br/>(→ expresar acciones interrumpidas por una acción nueva)</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p><b>unterbrochene Handlung: imperfecto</b><br/><b>unterbrechende Handlung: indefinido</b></p> </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ (Nosotros) _____ (estar) en la calle con muchos amigos cuando de repente...</li> </ul>   |
|  | <p><b>4. Parallel verlaufende Handlungen</b><br/>(→ expresar acciones paralelas)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mientras los relojes de todos los pueblos y ciudades _____ (dar) las doce campanadas, millones de españoles _____ (comer) las doce uvas de la suerte: una uva por cada campanada.</li> </ul>   |

## M 10

### El parchís del pasado

¡A jugar! ¿Quién vuelve primero a su casa?



© Colourbox

#### Actividad

Jugad en grupos de cuatro personas.

Empieza el/la menor de edad. Toma una tarjeta con un marcador temporal para el indefinido o el imperfecto. Tira el dado y mueve su ficha. Hace una frase con el verbo y el marcador temporal.

**respuesta correcta** → La ficha se queda en la casilla.

**respuesta incorrecta o ninguna respuesta** → La ficha tiene que volver a la casilla anterior.
















Después sigue el jugador/la jugadora que está a su lado izquierdo.

Si hay una ficha en la misma casilla donde caéis, esa tendrá que volver a comenzar de cero.

Gana quien vuelva primero a su casilla. Hay que tirar el número exacto para volver a la casilla de la salida.

¡Escribid vuestras frases en un papel que el profesor/la profesora recogerá!

#### Marcadores temporales:

|   |   |  |   |
|---|---|--|---|
| De repente...<br>                | Ayer...<br>                    | Dos días después...<br> | En 2001...<br>             |
| Hace dos semanas...<br>          | El fin de semana pasado...<br> | Un día...<br>           | El martes pasado...<br>    |
| En las vacaciones pasadas...<br> | Anteayer...<br>                | Todos los días...<br>   | Antes...<br>               |
| Cada semana...<br>               | En aquella época...<br>        | Siempre...<br>          | Varias veces...<br>        |
| Como todas las mañanas...<br>    | Cuando era niño/-a...<br>      | Aquel día...<br>        | (En aquel) entonces...<br> |

© Hemera/Thinkstock

## M 11

### Imperfecto o indefinido: ¿descripción, acción que ocurre habitualmente o una acción en un tiempo determinado?

Para tu clase de español te informas en Internet sobre las fiestas en España. Encuentras el blog de Ana, que habla de su viaje a Valencia durante la Semana Fallera, y un texto de Marco que participó en las fiestas de San Fermín en Pamplona.

© iStock/Thinkstock



Hola chicos:

|   | Descripción              | Acción que ocurre habitualmente | Acción (en un tiempo determinado) |
|---|--------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Cada año solíamos viajar a Málaga, en Andalucía.   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>        | <input type="checkbox"/>          |
| 2. Todos los días desayunábamos tarde, tomábamos el sol y por la noche salíamos al centro, sea a un bar o a una discoteca. ¡Siempre lo mismo! ¡Qué aburrido!  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>        | <input type="checkbox"/>          |
| 3. Por eso el año pasado fuimos a la Comunidad Valenciana para divertirnos más.<br>¿Conocéis las Fallas de Valencia, las fiestas más famosas de esta zona de España? Os lo cuento.                                  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>        | <input type="checkbox"/>          |
| 4. El 17 de marzo llegamos a Valencia.  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>        | <input type="checkbox"/>          |
| 5. Las calles estaban llenas de gente.  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>        | <input type="checkbox"/>          |
| 6. En cada rincón de la ciudad se podía ver figuras de papel maché que tenían 20 metros de altura, ¡imagínos! Representaban en forma satírica temas y personajes de actualidad. ¿Mi falla favorita? ¡El rey Felipe! | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>        | <input type="checkbox"/>          |
| 7. Paseando por las calles del centro de repente oímos la <i>Masclotá</i> , una composición de fuegos artificiales que se hace cada día a las 14:00 horas.  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>        | <input type="checkbox"/>          |
| 8. Era un ruido enorme.   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>        | <input type="checkbox"/>          |
| 9. Con el disparo todos se dirigieron hacia la Plaza del Ayuntamiento para ver el espectáculo. Nosotros también.  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>        | <input type="checkbox"/>          |
| 10. Al día siguiente, nos quedamos en el hotel para recuperar fuerzas para la <i>Nit del Foc</i> , la noche de fuego.   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>        | <input type="checkbox"/>          |
| 11. El día 19 a las 12 de la noche quemaron las fallas en el fuego de una gran hoguera y la gente empezó a cantar el himno regional al compás de una falla que se consumió.   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>        | <input type="checkbox"/>          |
| 12. Era una noche mágica e inolvidable.   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>        | <input type="checkbox"/>          |
| Lo que queda son la ilusión y ganas de que llegue la próxima primavera y con ella la próxima fiesta.<br>Besos a todos, Ana  |                          |                                 |                                   |

#### Vocabulario

1 **soler (o > ue) hacer algo**: etwas zu tun pflegen – 6 **el rincón**: die Ecke; **el papel maché**: das Pappmaschee; **satírico/-a**: satirisch, schwarzer Humor – 7 **el fuego artificial**: das Feuerwerk – 9 **el disparo**: der Schuss – 10 **recuperar**: wieder erlangen – 11 **la hoguera**: das Lagerfeuer; **al compás**: in dem Maße wie

**ZIELE**

**Grammatik:** Gebrauch und kontrastive Anwendung von *pretérito indefinido* und *pretérito imperfecto*

**Interkulturelle Kompetenz:** spanische Feste kennenlernen

**Sozialkompetenz:** kooperatives Lernen in Kleingruppen, Förderung der Selbstständigkeit

**NIVEAU**

ab 2. Lernjahr

**DAUER**

4–5 Unterrichtsstunden

**EINBETTUNG**

Der Unterrichtsvorschlag kann **lehrbuchunabhängig** eingesetzt werden. Es ist auch möglich, einige Materialien als vertiefende Grammatikübung oder zur **individuellen Förderung** einzelner Schülerinnen und Schüler herauszugreifen, wie zum Beispiel die spielerischen Übungen zur Verbkonjugation (M 1, M 2, M 10).

Die Materialien, die sich auf bestimmte spanische Feste beziehen, können auch zeitlich eingebettet werden: M 6 zu Weihnachten, M 9 zur *Tomatina* im August, M 11 zu den *Fallas de Valencia* im Frühjahr bzw. zu *San Fermín* im Juli.

**Zum Gegenstand**

Die Schülerinnen und Schüler erkennen den Unterschied zwischen *pretérito indefinido* und *pretérito imperfecto*. Die Übungen sehen dabei im Kontext spanischer Feste. So erweitern die Lernenden ihr Wissen über ausgewählte Traditionen Spaniens: *la Navidad*, *la Tomatina*, *San Fermín* und *las Fallas de Valencia*.

**Zur Vorgehensweise**

**Phase 1: Wiederholung der Bildung von *pretérito indefinido* und *pretérito imperfecto* (M 1–M 3)**

Die Regeln zur Bildung des *pretérito indefinido* und *pretérito imperfecto* sollten den Schülerinnen und Schülern vor Einsatz der Materialien (**M 1–M 3**) bekannt sein. Diese dienen der spielerischen Wiederholung.

Beim **Würfelspiel (M 1)** konjugieren die Schülerinnen und Schüler Verben im ***pretérito indefinido***. Hier geht es um Schnelligkeit. Benötigt wird ein Würfel für je zwei Lernende. Die Infinitive der Verben werden an die Tafel geschrieben oder projiziert. Sie sind in drei Schwierigkeitsstufen gegliedert.

Die Schülerinnen und Schüler spielen zu zweit, bilden jedoch eine Kleingruppe. Schüler/-in A wirft den Würfel, dessen Augenzahl die grammatische Person anzeigt. Schüler/-in B konjugiert das Verb in der entsprechenden Person und schreibt das Verb mit zugehörigem Personalpronomen auf (damit die Korrektheit der Verbform überprüft werden kann). Die Verben werden in chronologischer Reihenfolge von oben nach unten und von Kategorie 1 bis 3 konjugiert. Sehr schnelle Schülerpaare beginnen am Ende von vorn.

Nach **fünf Minuten** gibt die Lehrkraft ein **akustisches Signal** (Klatschen, Handy-Timer, Glocke), die Partner wechseln. Nach **weiteren fünf Minuten** ertönt das Signal erneut und das Spiel ist beendet. Gewonnen hat die Kleingruppe mit den meisten korrekt konjugierten Verbformen.